

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.848

Suscripción
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 22 DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. --- Teléfono 160.

LA GUERRA EUROPEA

Comentarios de comentarios

Hace algunos días que en la crónica diaria de la guerra dijo un diario profesional madrileño, antiguo y acreditado, que si las tropas realistas griegas lograban efectuar una concentración podría «adelantarse para los aliados la época de los baños de mar». La frase para escrita en el resumen del día de un diario militar serio no nos pareció de buen gusto y así lo dijimos.

La atribuímos además a la germanofilia que campea siempre no sólo en las interlíneas del periódico aludido, sino en la propia redacción de todos sus escritos.

No le pareció bien nuestro comentario a un periódico y emitió los suyos.

La cosa no tiene nada de particular pues las opiniones son todas respetables, como lo son los apasionamientos cuando al expresarlos se hace correctamente como en este caso, incluso en la broma de los baños de mar.

Este asunto nos ha dado motivo para algunas consideraciones relativas a los comentarios que sobre la guerra se hacen en revistas y en periódicos.

La opinión es libre; resulta muy natural que haya germanófilos y aliadófilos; se explica que las pasiones se inclinen hacia uno u otro de los bandos beligerantes y que los comentaristas *libres* se pronuncien en sentido determinado, es decir que sean partidistas.

Los críticos inteligentes en materia militar, aun cuando no sean profesionales, están en su derecho al simpatizar con Francia o con Alemania y gozan además de libertad completa para expresar en sus críticas la pasión germanófila o la contraria.

Pero el comentarista que critica como técnico o profesional no goza de semejante libertad; debe ser neutral y no estará a la altura de su misión analítica y fiscalizadora si sus crónicas, sus juicios, sus comentarios, reflejan pasión o inclinaciones tendenciosas.

O se escribe en técnico o no. En el primer caso hay la obligación de ser en absoluto imparcial para que los relatos y los juicios resulten realmente técnicos. La ciencia no es germanófila, ni francófila; es solamente ciencia. En lo técnico no hay, no puede haber; partidismos.

El técnico que como tal relata y comenta las cosas de la guerra debe despojarse de toda pasión, escribir verdídicamente sin habilidosos amañamientos, sin reticencias, ni eufemismos.

Los juicios resultantes del relato y del estudio de las operaciones deben brotar por sí mismos; las consecuencias deben desprenderse con rigor matemático.

El comentarista técnico que no discute y escribe en esta forma, al dejarse llevar de la pasión desmerece como profesional y hasta se expone a quedar en el mayor de los ridículos, si los sucesos y el resultado final no responden a sus cálculos y a sus vaticinios.

Hay una manera de afrontar estas contingencias: hacer desde el principio las debidas salvedades y declarar francamente el partidismo. Lo que no es correcto es presentarse como téc-

nico o profesional imparcial y no saber luego acallar la germanofilia.

Y lo decimos así porque la mayor parte, casi todos los escritores técnicos que faltan a las reglas que hemos recordado son germanófilos. No negamos que puede haber alguna excepción, pero son pocas.

Hay publicaciones germanófilas redactadas por técnicos que se han cerrado todas las puertas para salir airoso y explicar de un modo razonado, si el caso llega, el triunfo de las naciones aliadas.

Por último, al periódico que se declara partidista se le pueden admitir sátiras, bromas y frases de doble sentido, siempre dentro de la corrección; pero no al diario serio que hace profesión de imparcialidad y está redactado por técnicos.

Los antepasados

Traducimos literalmente del último número del *Mercure de France*:

«Sabido es que el duque de Alba, grande entre los grandes de España, poseedor de inmensas colecciones artísticas, mantiene con los artistas constantes relaciones, razón por la cual figura en la mayor parte de las juntas patronales de los museos españoles. Es también patrono del Museo de Madrid, y en calidad de tal, él es quien suele servir de *cicerone* a los soberanos extranjeros que viajan por España. Por esta causa tuvo que guiar los pasos de M. Poincaré y del Rey Alfonso XIII a través de las salas del museo del Prado. En la sala de Velázquez, el duque, en señal de alta

deferencia, inclinóse ante cada lienzo y decía al Presidente: «Un antepasado de Su Majestad». Al principio todo fué bien. Pero los cuadros son muchos y, aunque constituyen una de las glorias de España, fuerza es reconocer que no lisonjean muy extensamente que digamos, en cuanto a belleza física, al joven Rey. Alfonso XIII empezó a dar indicios de leve malestar.

«Llegaron por fin a la sala de Goya. Hay en ella dos obras inmortales: la *Maja desnuda* y la *Maja vestida*. Y es moneda corriente en historia del Arte que fué una duquesa de Alba, precisamente la bisabuela del duque actual, quien sirvió de modelo al artista para uno y otro lienzo.

«Alfonso XIII, mostrando entonces al Presidente con picaresca sonrisa la *Maja desnuda*, inclinóse ante el duque diciendo: «Una antepasada de Su Alteza!»

DON FRANCISCO POLI MAGRANER Comandante Militar de la Provincia Marítima de Menorca Capitán del Puerto de Mahón.

Hago saber: Que en el Diario Oficial del Ministerio de Marina n.º 286 de 16 de Diciembre, página 1.786 dice lo siguiente:

«El día 8 del mes de Enero próximo a las doce de la mañana, se celebrará en la Sección del Material del Estado Mayor Central de la Armada, Ministerio de Marina, ante la Junta especial de subastas, constituida al efecto un concurso de proposiciones libres, para contratar tuberías para los depósitos de petróleo para las bases navales. El suministro

se considera dividido en cuatro lotes: el primero para la base naval de Ferrol, el segundo para la de Cartagena, el tercero para la de Cádiz y el cuarto para la de Mahón. El referido concurso se celebrará con sujeción a las bases generales que están de manifiesto en la Comandancia de Marina y que se publican en el Diario Oficial del Ministerio de Marina. Desde el día que se publique este anuncio en dicho Diario, Gaceta de Madrid y Boletines Oficiales de las Provincias de Sevilla, Vizcaya, Valencia, Barcelona y Baleares, y por medio de Edictos en las Comandancias de Marina de Cádiz, Málaga, Ferrol, Coruña, Cartagena, Sevilla, Bilbao, Valencia, Barcelona y Baleares hasta cinco días antes del fijado para el concurso se admitirán pliegos cerrados, conteniendo proposiciones, en las Jefaturas de Estado Mayor de los Apostaderos de Cádiz, Ferrol y Cartagena y en las Comandancias de Marina de las Provincias antes expresadas. También se admitirán en este Negociado 3.º hasta el día anterior al señalado para el concurso, y durante la celebración del mismo en la media hora que se concederá al efecto.

Las proposiciones serán enteramente libres sin sujeción a modelo y estarán extendidas en papel sellado de una peseta (clase 11.ª) o en papel común con el sello adherido y contendrán los requisitos y documentos exigidos en las aludidas bases. Al mismo tiempo que la proposición, pero fuera del sobre que la contenga, entregará cada licitador, después de exhibir su cédula personal, un documento que acredite haber impuesto en la Caja General de Depósitos o en

sus sucursales de provincias, en metálico o en valores públicos admisibles por la Ley como depósito para garantizar su proposición, la cantidad de mil pesetas para el lote correspondiente a Ferrol; dos mil quinientas pesetas para el correspondiente a Cartagena; mil cien pesetas para el correspondiente a la Carraca y y mil pesetas para el de la base de Mahón. A la proposición se acompañarán también cuantos documentos juzgue necesario el licitador para acreditar que se dedican a la clase de construcciones o suministros a que se refiere el concurso.

Lo que se hace público por medio del presente anuncio para conocimiento de los que deseen acudir al concurso de que se trata.

Mahón 20 de Diciembre de 1916.—Francisco Pou.

LAS DEPORTACIONES DE BÉLGICA

Protesta de obreros catalanes

Al Excm. Ajuntament de Barcelona

Els sufriments del poble belga desde fa mes de dos anys l'Historia els grabará com l'episodi de més tremenda injusticia que ha tingut de soportar un poble.

Les generacions futures judicaran durament en els contemporanis de l'actual guerra europea que vivint en països nomenats neutrals contemplaren ab indiferència que un poble pacífic i treballador fos invadit per una soldadesca que anys ha estava a l'aguait frisantse destruir.

—¿Cuál?

—Con la condición de que la mujer sea reina.

—Es decir, que deseas para el hombre y para la mujer...

—La igualdad.

—¿La igualdad? Estás extraviado. Son distintos los dos seres.

—Digo que quiero entre ellos la igualdad, pero no la identidad.

Hubo otra pausa, una especie de tregua entre aquellos dos espíritus, que cambiaban mutuamente rayos de luz. Cimourdain la rompió, preguntando:

—¿Y el hijo a quién le pertenece?

—Primero al padre que lo engendra, después a la madre que lo cría, luego al preceptor que lo educa, después a la ciudad que lo civiliza, más tarde a la patria, que es su madre suprema, y, últimamente, a la humanidad, que es su abuela.

—No hablas de Dios.

—Cada uno de esos grados, padre, madre, preceptor, ciudad, patria y humanidad, es un peldaño de la escalera que sube hasta Dios.

Cimourdain callaba; Gauvain prosiguió:

—Cuando se consigue subir a lo alto de la escalera se llega hasta Dios. Dios se abre ante nosotros y penetramos en él.

Cimourdain hizo el gesto del hombre que trata de despertar a otro, y dijo:

—Gauvain, baja a la tierra; debemos tratar de realizar únicamente lo posible.

—Comenzad por no hacer lo imposible.

—Lo posible se realizará siempre.

—No siempre. Si se manosea con fuerza, la utopía lo mata.

—Es necesario, sin embargo, apoderarse de la utopía, imponerle el yugo de lo real y encerrarla en el cuadro de los hechos. La idea abstracta debe convertirse en idea concreta, y así lo que pierde en hermosura, lo

poco, y el ex cura bebía mucho y apenas probó el pan, lo que demostraba la tranquilidad del uno y la fiebre del otro.

Terrible serenidad reinaba en el calabozo. Aquellos dos hombres empezaron un diálogo.

Gauvain decía:

—Veo insinuarse importantes sucesos: Es misterioso lo que hace la Revolución en estos momentos; detrás de su obra visible hay otra invisible, la primera tapa a la segunda. La obra visible es feroz, la invisible sublime. En este momento la distingo con claridad, y me parece hermosa. Como fué necesario aprovechar los materiales de lo pasado, ha tenido que venir el extraordinario año 95, en el que, con el andamio de la barbarie, se confecciona el templo de la civilización.

—Si — contestó Cimourdain.—De lo provisional saldrá lo definitivo; lo definitivo, esto es, el paralelismo del derecho y del deber, el impuesto proporcional y progresivo, el servicio militar obligatorio, la nivelación sin oscilaciones, y por encima de todos y de todo, esa línea recta que se llama la ley; la República de lo absoluto.

—Yo quiero mejor —replicó Gauvain— la República de lo ideal.

Se interumpió en un momento, y después continuó: —Entre lo que conclus de decir, ¿dónde colocáis la adhesión, el sacrificio, la abnegación, el entrelazamiento de los afectos benévolos, el amor? Debe establecerse en todo el equilibrio, pero es mejor establecer en todo la armonía. Sobre la balanza debe ponerse la libra..... Vuestra República mide, dulcifica y regula al hambre; la mía lo levanta hasta el firmamento; separa a una de otra la diferencia que hay entre un teorema y un águila.

—Es porque tu te pierdes en las nubes.

—Y vos en el cálculo.

El Turroneo de Jijona

JOSÉ LOPEZ BERNABEU

participa a su clientela y al público en general que para estas fiestas de Navidad encontrarán en su establecimiento los tan acreditados turroneos de todas clases, como son: Jijona, Alicante, Yema, Nieve, Imperial, Fruta, Cádiz, Negro Guirlache, como también las ricas Peladillas de Alcoy, Garrapiñadas, Piñones, Pasteles de Gloria y Dulce Coco.

Calle Nueva, número 40

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

Por enlazar esta semana con las fiestas de Navidad

¡¡GRANDES SESIONES!! ¡¡INCOMPARABLES ESTRENOS!!

Sábado 23, día de gran moda, a las nueve

¡Exitazo sin igual! ¡Soberbia obra de interés palpitante!

EL NOCTURNO DE CHOPÍN

1.800 metros. — Drama de gran emoción e interés

interpretado por la primera actriz trágica española **MARGARITA XIRGU.**

Rica presentación :: Elegantes toilettes

LA RISA DE LA COQUETA

1.100 metros, interpretada por la hermosa actriz **CATALINA WILLIAMS.**

Domingo 24, sesiones a las cinco y cuarto y ocho y media.

Lunes 25, Navidad, a las 4 gran sesión infantil con películas cómicas y dramáticas, con sorteo de regalos.

A las 6 y 8 y media sesión con magníficos estrenos de largo metraje.

Martes 26, 2 sesiones a las 5 y cuarto y 8 y media, con cambio de programa

¡¡AL NUEVO CINE todos!! que estos estrenos no tienen rival!!

El día 30 **LA CONDESA ARSENIA**, por **DIANA KARENNE.**

Temples, escoles, biblioteques, artístics palaus i llars humils; per allà ont passaren els monstres tot ho arrisaren.

No'ls comou pas a els militars alemanys la desolació d'aquelles famílies tan cuidades abans de la guerra; ara han comés un nou atropell internant a població civil a Alemanya.

Sequejar el poble, deportar els habitants i ferlos treballar per força, això es establir l'esclavitud. Barcelona, ciutat liberal, no pot callar més al presenciar tanta barbarie.

Es hora ja de que'ls pobles neutrals manifestin l'indignació que senten per el calvari de Bèlgica.

¡Ciudadans, tant d'horror ha d'acabarse!

Treiemnos la cobardía moral que'l

reflexe del foc i el sentir els canons va apoderar-se de nosaltres.

Reobrem el valor cívic qu'en tot temps han ostentat, com gloriós trofeu, els pobles virils i dignes.

Sens més espera, per humanitat i justicia, Barcelona te el sagrat deure d'encararse en el representant alemany i ferli sapiguer l'indignació i menyspreu que sentim per els que realisen les deportacions civils de Bèlgica.

Barcelona 12 Desembre 1916.

(Per la copia).

Remei Payá, Emili Salut, Pablo Prunera, Francisco Sebido, Joan Jiméñez, Tomás Mauricio, Amadeo Rocamora, Adolfo Moreno, Esteban Navarro. (Segueixen vuit-cents noms).

CONFITERIA "LA ESPAÑOLA"

CALLE ARRAVALETA

Para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Día de Reyes se ha recibido en dicho Establecimiento un rico surtido de juguetes y cajas de lujo, así como vinos y licores de las principales marcas; champagne y la rica sidra marcas «El Gaitero» y «Zarracina».

También se hallarán moscatel, lágrima, jerez en botellas y a granel, lo mismo que turroneos de Mahón, Yema, Gijona y frutas.

ATENEOPOPULAR

GRAN TOMBOLA BENÉFICA

Para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes se organiza una tómbola para impulsar con los beneficios que con ella se obtengan la labor benéfica y de cultura que proyecta este Ateneo.

Dicha tómbola estará instalada en el vestíbulo del Cine Moderno que tiene su puerta de entrada en la calle de San Elías.

La apertura tendrá lugar el sábado próximo día 23 a las ocho y media de la noche.

Esperamos que el pueblo mahonés prestará su cooperación a la obra patriótica y cultural que persigue este centro.

Mahón 20 de Diciembre de 1916.

LA JUNTA DIRECTIVA.

AVISO

El martes 26 del corriente, segunda fiesta de Navidad, permanecerán cerradas todas las carnicerías, no expendiendo carne en dicho día; lo que se publica para conocimiento del público en general.

LA CARNICERÍA N.º 7 de Francisco Olives participa al público que tendrá abierto el establecimiento en las noches del 23 y 24 hasta las once. La plaza estará iluminada.

Aprendiz tipógrafo.—Se necesita en la imprenta de este periódico.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Junta de Subsistencias

Nos complacemos en publicar la nota oficiosa siguiente:

Reunida la Junta de Subsistencias ha acordado:

1.º Proceder a la tasa del trigo, harinas y pan, con arreglo a lo dispuesto en la Real orden del Ministerio de Hacienda, de 11 de Diciembre último, oyendo previamente a las Cámaras Oficiales y Agrícola y Comisión de Subsistencias del Ayuntamiento, a cuyo efecto han sido citadas en la Delegación hoy viernes a las nueve y cuarto de la noche.

2.º Oficios a todos los alcaldes de la isla, para que no admitan harinas sin la guía a que se refiere la disposición 6.ª de la Real orden ya citada, y

3.º Conferencias con el señor Comandante de Marina y citar a la Junta de Pesca a fin de estudiar la forma de abaratar el pescado mediante la suspensión temporal de ciertas restricciones.

Casa Buenaventura

PERFUMES-BORDADOS

JUGUETES

Lotería

Tan pronto recibamos los telegramas en que se da noticia de los números favorecidos con los primeros premios de la lotería, publicaremos una hoja extraordinaria.

Tómbola

En el vestíbulo del Cine Moderno han empezado a colocarse los objetos para la tómbola que ha de abrirse al público mañana.

Personas entusiastas por la cultura y enseñanza han cedido para la tómbola valiosos regalos de exquisito gusto.

Son muy de agradecer estas donaciones.

Movimiento de pasajeros

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana treinta pasajeros, entre ellos don Juan Lucena Carreras, industrial, estimado amigo nuestro, don Antonio Badía y don Diego Botella, concejal de este Ayuntamiento.

Han venido también con destino al Teatro Principal ocho artistas de variedades.

Sean todos bienvenidos.

VISITE mañana el salón de «La Mallorquina» (Hannover, 46) y notará que ha salido de lo vulgar para exponer sus géneros.

Campaña altruista

Persistimos en nuestra campaña altruista en favor de los pobres y de los necesitados.

Si es siempre un deber acudir en socorro de nuestros hermanos desvalidos, no debemos olvidar esta obligación en esta época en que las inclemencias del invierno agravan la situación de los desamparados.

En ellos hemos de pensar especialmente estos días que una costumbre tradicional consagra como fiestas del hogar, como jornadas de dulce expansión de los afectos de familia.

Si fuera posible examinar el interior de todos los domicilios en esta época de fin y de principio de año, veríamos en muchos alegría, abundancia, satisfacción, pero en cambio contemplaríamos también en otros el triste cuadro de la miseria y de las privaciones exacerbadas quizás por los estragos de las enfermedades.

El auxilio bien organizado permitiría que con facilidad quedaran atendidos los desheredados.

Por ejemplo, si cada una de las familias que puedan hacerlo cediera un objeto útil: una prenda de vestir, un artículo de consumo, etc., y una comisión especial los distribuyera, no es aventurado afirmar que se satisficieran de momento todas las necesidades.

Si las naciones militaristas que organizan ejércitos kolosales, organizasen con igual inteligencia y perseverancia ejércitos de salvación y de socorro, científicos, disciplinados, potentemente dotados; en esos países no habría pobres, pueda afirmarse sin temor de errar.

Pero en fin ya que esto son ilusiones irrealizables de momento, podría ser una realidad el entregar objetos o dinero para los pobres al señor Alcalde como Presidente de la institución de Beneficencia Domiciliaria que con gusto haría el reparto.

NO se olvide de pasar estas fiestas por «La Mallorquina» (Hannover, 46) y fíjese en la gran exposición de dulces, turroneos y pastas variadas que habrá expuestas.

Condolencia

Ha fallecido a los catorce meses de edad el niño Salvador Estrada Sintés, preciosa criatura encanto de sus padres a quienes hoy embarga el dolor.

Nuestro buen amigo don Domingo Estrada del Pilar, padre del niño fallecido, sabe cuanto se le aprecia en esta casa y comprenderá por lo mismo el hondo sentimiento con que le acompañamos en esta triste ocasión.

Hacemos extensivas estas manifestaciones a la señora Sintés de Estrada, a su señor padre don Juan Sintés, Secretario del Ayuntamiento de San Luis y a don Guillermo Estrada, tío del extinto y estimado amigo nuestro.

Saludamos también a las familias Estrada y Sintés.

La conducción del cadáver desde la casa mortuoria, calle de los Frailes número 36, tendrá lugar esta tarde a las cuatro y media y constituirá una expresiva manifestación del sentimiento de los numerosos amigos de los señores Estrada.

—Hay algo de soñado en la armonía.
—También existe en el álgebra.
—Quisiera que el hombre fuese como lo deseaba Euclides.
—Yo lo prefiero como lo soñaba Homero.
La sonrisa severa de Cimourdain se fijó en Gauvain, como para contener el vuelo de su alma.
—Eso es pura poesía: desconfiad de los poetas.
—Recuerdo esa frase; desconfiad de la brisa, del rayo de luz, de los perfumes de las flores, de las constelaciones.
—Nada de eso da de comer.
—¿Qué sabéis de eso? La idea es asimismo un alimento: pensar es comer.
—Dejémonos de abstracciones. La fórmula de la República es: dos y dos cuatro. En cuanto doy a cada uno lo que le corresponde...
—Os falta dar lo que no le corresponde.
—¿Qué queréis decir?... ¿Qué representa eso?
—La inmensa concesión recíproca que cada uno debe a todos, y que todos deben a cada uno, que es en lo que se basa la vida social.
—Independiente del derecho estricto, nada debe haber.
—Pues hay mucho.
—No veo más que la justicia.
—Pues yo miro más arriba de ella.
—¿Qué existe sobre la justicia?
—La equidad.
—Precisa tu pensamiento.
—Lo precisaré. Queréis el servicio militar obligatorio; pero ¿contra quién? Contra los demás hombres. Pues bien; yo quiero que no haya servicio militar, yo quiero la paz. Queréis socorrer a los miserables; yo quiero suprimir la indigencia. Queréis impuesto proporcional; yo quiero que no haya impuesto, que se reduzcan los gastos comunes a su más mínima expresión, y que se paguen con el aumento de la producción social.

—¿Qué entiendes por eso?
—Yoy a explicárosló: desde luego suprimiría toda clase de parásitos, el sacerdote, el juez y el soldado. Inmediatamente sacaría partido de nuestra riqueza: en vez de echar los abonos a los albañales, los depositaría en los surcos; las tres cuartas partes de nuestro territorio son eriales, las haría productivas; suprimiría las dehesas de pasto inútiles, y repartiría las tierras de común; que cada hombre sea poseedor de un pedazo de tierra, y que cada pedazo de tierra tenga un hombre, y veréis centuplicarse el producto social. Utilidad la Naturaleza, que es una inmensa fuerza auxiliar que se ha despreciado hasta ahora; haced trabajar para todos a las ráfagas del viento, a los saltos de agua y a todos los efluvios magnéticos. El globo contiene una red subterránea y venosa, y hay en ella circulación prodigiosa de agua, de aceite, de fuego; picad la vena del globo, y haced brotar esa agua para vuestras fuentes, ese aceite para vuestras lámparas, y ese fuego para vuestros hogares. Pensad en el movimiento de las olas, en el flujo y reflujo, en el vaivén de las mareas; pues el Océano es una inmensa fuerza perdida, y la tierra es estúpida, porque no sabe sacar partido del Océano.
—Estás ya en plena ilusión.
—Esto es, en plena realidad. ¿Y qué hacéis de la mujer?—interrogó repentinamente Gauvain a Cimourdain.
—Lo que es. La servidora del hombre.
—Sí, pero con una condición.
—¿Cuál?
—Con la condición de que el hombre sea asimismo el servidor de la mujer.
—¿Eso crees?—exclamó Gauvain.—El hombre no debe servir nunca. El hombre es el señor, y no admito más señorío que el del hogar. El hombre en su casa es rey.
—Sí, pero con una condición.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Confesión preciosa

En nuestro colega *Heraldo de Menorca*, en el número del jueves 21, encontramos el siguiente elocuente párrafo que no hemos podido resistir al deseo de reproducir:

«Todos los beligerantes y todo el mundo esperan la paz con ansia, pero todo el mundo entero sabe que Alemania fué sola quien forzó la guerra por la ambición de querer dominar el Universo y que la Entente se erigió en escudo de la justicia, del derecho y de la libertad.»

Nos congratulamos del cambio de opinión de nuestro colega en lo que se refiere a los causantes del conflicto europeo, aunque haya tardado algún tiempo en convertirse.

Más vale tarde que nunca.

Denuncia y atestado

Esta Inspección de Vigilancia ha transmitido al Juzgado de Instrucción el atestado a que dió lugar una denuncia de un vecino de esta ciudad contra otro de Ciudadela por supuesta estafa.

PARA VENDER

Peluquería LA MODELO

Nueva 3.

Entierro civil

Nuestros amigos doña Margarita Pretus y don Lucas Pons Vidal pasan por el duro trance de haber perdido a su hijo el niño de diez y nueve meses Anselmo Lorenzo.

Nos asociamos al sentimiento que les embarga.

El entierro civil tendrá lugar esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria, calle de Santa Teresa, número 13.

Timo confirmado

Parece confirmarse la noticia que dimos ayer respecto al timo de que fué víctima una vecina de esta ciudad que expendía participaciones de la lotería.

Un sujeto italiano que permaneció algún tiempo en Mahón quedó en enviarle desde Barcelona unos décimos que la aludida expendedora no ha recibido.

Por este motivo la perjudicada se dedica a recoger las participaciones cedidas y reintegrar su importe.

Las participaciones corresponden al número 21095.

En el asunto interviene como dijimos el Jefe de Policía y personal a sus órdenes.

QUIERE V. encontrar agradable, el paladar, el turrón? Pues, cómo con las coacs de miel que para estas fiestas elabora «La Mallorquina».

HANNOVER, 46

Restaurant

Don Bartolomé Font, dueño del restaurant establecido en la calle de Fernando número 26, participa al público que durante el período de fiestas de Navidad y año nuevo, en el citado establecimiento se servirán almuerzos, comidas, cenas, meriendas, etc.

El servicio se prestará esmeradamente y a precios económicos en el restaurant o a domicilio.

Previo aviso se reservan habitaciones a familias o grupos.

Noticias cortas

Nuestro amigo el Dr. don Gustavo Batlle ha sido nombrado médico-delegado en Menorca de la compañía de seguros contra accidentes «La Preservatrice».

Felicitémosle

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el vapor correo «Monte-Toro» que regresará mañana al puerto de procedencia.

Entre la carga que de Barcelona ha traído esta mañana el vapor «Monte-Toro» figuraban una colección de perros amateados y dos caballos.

Turrón de Ciudadela. En el establecimiento «El Bazar» de don Francisco Pons, Hannover 11, se recibe una partida cada día.

Ofensiva de los rusos en Rumania. - Ventajas de los ingleses en Occidente. - Otro vapor español hundido por los alemanes

Conferencias depositadas el día 12 a las 6-15 y recibida con retraso.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—El comunicado oficial de las tres de la tarde dice lo siguiente: Hubo actividad de artillería en Louvemont y Chambrette.

Parte de las once

París.—El comunicado de las once de la noche dice lo siguiente:

Al sur del Somme los alemanes han bombardeado violentamente durante el día las líneas francesas, especialmente los sectores de Belloy en Santerre, Berny, Pressoire y Ablincour. La artillería francesa combatió al enemigo enérgicamente.

En el resto del frente ha habido lucha intermitente de artillería.

El botín cogido

Londres.—En la Cámara de los Lores, lord Carson, ha declarado que desde 1.º de Julio los ejércitos combinados, francés e inglés, han aprisionado 150 mil alemanes.

Además han cogido 150 cañones pesados, 200 de campaña y 1.500 ametralladoras.

En los frentes orientales

Parte alemán

Berlín, oficial.—Nada importante hay que señalar en los frentes oriental y occidental.

En la parte más septentrional de la Dobrudja, el enemigo, que hasta allí había cedido, se apresta nuevamente a la lucha.

En el arco del Czerna han fracasado los ataques que el enemigo inició después de violenta preparación de artillería.

Parte austriaco

Viena.—Oficial.—Frente oriental.—Los rumanos han reiterado sus ataques contra nuestras posiciones en el sector de Neupiganesti, siendo rechazados con serias pérdidas.

En los demás puntos del frente no ha cambiado la situación.

De origen francés

París.—Ejército de Oriente.—Nada hay que señalar, fuera de algunos combates de patrulla en el frente de Macedonia, donde sigue reinando el mal tiempo.

En el mar y en el aire

Otro barco a pique

Londres.—El «Lloyd» comunica que el vapor sueco «Mornd» ha sido hundido por un submarino alemán, siendo recogida la tripulación por el vapor «Capá».

Barco torpedeado

Bilbao.—el vapor «Azón», de esta matrícula, ha sido torpedeado un por submarino en aguas inglesas.

La tripulación se ha salvado.

El buque pertenecía a la Compañía Marítima Vizcaína.

Desplazaba 3,200 toneladas.

Los buques mercantes armados

Londres.—En la Cámara de los Co-

munes lord Robert Cecil ha declarado que el Gobierno holandés es el único de los países neutrales que se niega a admitir en sus puertos a los buques mercantes armados para su defensa.

Barcos neutrales hundidos

Londres.—Han sido hundidos los siguientes barcos neutrales:

«Azón», español, «Sjosna», noruego; «Georgen Landsen», danés y «Niord», sueco.

De Oriente a Occidente

En la Italia irredenta

Milán.—Informes fidedignos denuncian la llegada de abundante material de artillería de campaña a la región del Trento.

También han llegado muchas tropas austroalemanas.

Se cree que el general Koevess se encargará de dirigir la nueva campaña contra Italia.

Venizelistas en libertad

Atenas.—Ha quedado en libertad el doctor Kallery, médico militar, brutalmente tratado por los reservistas griegos y contra el cual no ha podido formularse cargo alguno.

Ha salido de la prisión con los brazos rotos y con heridas en la cabeza y otras evidentes pruebas de los malos tratos.

De Grecia

Atenas.—Se confirma la ocupación de las islas de Zante y Zeptualonig por las tropas venizelistas.

El jefe del Gobierno ha dicho que el bloqueo puesto por los aliados al litoral griego, cesará en cuanto queden terminadas las negociaciones pendientes entre el Gobierno heleno y los de la Entente.

LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 20

CONGRESO

El señor Barcia censuró la pastoral del señor Arzobispo de Valladolid y pidió que se repriman los excesos de los obispos.

El conde de Romanones dice que el alto clero debe permanecer absolutamente neutral.

El señor LERROUX: Que se incluyan en la amnistía los condenados con motivo de los sucesos de la semana trágica.

La cámara se reúne en sesión secreta y el señor Cierva solicita que se reparta con profusión el diario de sesiones y que se mejoren las condiciones de la tribuna de la prensa.

Después de algunos discursos de conciliación se solventa el asunto de los aguinaldos a los empleados de congreso y todos quedan satisfechos.

Se reanuda la sesión pública con el debate del presupuesto de guerra en el que intervienen varios.

Y se levanta la sesión.

SENADO

Se aprobaron algunos créditos de guerra y se discutió el proyecto de amnistía incluyendo los delitos de insulto al ejército.

Se aprueban el proyecto y también es aprobada una fórmula de prórroga de los presupuestos vigentes.

En votación definitiva es aprobada.

la creación de tribunales civiles en Ceuta y Melilla y una ley de pensión a favor de la señora viuda de don Estanislao Figueras.

Y se levanta la sesión.

Conferencias depositadas el día 21 a las 23-40 y el 22 a las 6-15.

Europa en guerra

En el frente occidental

Parte de la tarde

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice que la noche ha transcurrido relativamente tranquila en el conjunto del frente.

Parte inglés

Londres.—Nuestras tropas del frente occidental penetraron en las líneas alemanas de Vaucourt y causaron al enemigo muchas bajas.

Al norte de Arras realizaron una incursión y capturaron prisioneros.

Se ha librado una acción entre pafrullas en Neuvechappelle.

París.—El parte de las once de la noche acusa bombardeos violentos en Louvemont y en Vaux.

También disparan sin cesar los cañones de la izquierda del Mosa y en otros sectores.

Guerra marítima y aérea

Ohoques en el aire

París.—En el frente del Somme fueron derribados cuatro aviones enemigos.

Al perseguir un avión francés a otro alemán, chocaron ambos, estrellándose contra el suelo los dos.

Nuestros aviones lanzaron 40 bombas sobre algunas estaciones ferroviarias enemigas.

Pérdida del «Suffren»

En Berlín aseguran que el acorazado francés «Suffren» fué hundido a la altura de Lisboa por un submarino alemán.

Nada dijeron hasta ahora los alemanes al ver que no han podido explicarse las causas de la pérdida del acorazado francés.

Represalias y amenazas

Londres.—La amenaza de tomar represalias ha dado por resultado que

los alemanes desistan de fusilar al capitán de un vapor inglés que hundió a varios barcos mercantes alemanes.

Un submarino alemán le dió caza al vapor inglés y lo hundió.

Alrededor de la guerra

Liberación.—Deportaciones

Dublín.—Han sido puestos en libertad todos los revolucionarios irlandeses y esta medida ha producido gran júbilo.

En Maestrich continúan las deportaciones sin exceptuar a los enfermos e inútiles.

Este proceder causa gran indignación.

De Salónica

Salónica.—En el Struma se entablan duelos de artillería.

Llueve y nieva en Macedonia.

Ofensiva ruso-rumana

Viena.—Los rusos han iniciado una gran ofensiva en Rumania. No se conocen aún detalles.

Ultimas noticias

Londres, oficial.—Ha empezado a ejecutarse el ultimatum que dirigieron a Grecia los aliados.

El gobierno alemán confiesa que los recursos de Rumania son insuficientes para cubrir las necesidades y suministrar los víveres indispensables.

Al salir del Parlamento

Notas políticas

Para las próximas sesiones parlamentarias se avisará a domicilio.

El conde de Romanones dice que la duración de la etapa parlamentaria dependerá de la labor útil que se haga y de la actividad de las minorías.

La lotería

Con la expectación de siempre se espera el sorteo nacional de Navidad.

En Barcelona juegan más de doce millones.

El primero de la cola frente a la Casa de la Moneda ha resistido en aquel puesto veinte noches.

Los amigos de Francia

Barcelona.—Se ha constituido la sociedad «Amigos de Francia».

Las inscripciones son numerosísimas.

En el Consejo Directivo figuran los señores Guimerá, Rodríguez Méndez, Apeles Mestres, Rahola, Domingo (don Marcelino) y otras personas de relieve.

La asociación se extenderá en toda España y muchos pueblos se adhieren ya sin esperar ser invitados.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

EL NIÑO Salvador Estrada Sintés HA FALLECIDO a las cuatro y media de esta madrugada a los 14 meses de edad

Sus desconsolados padres don Domingo Estrada del Pilar y doña Magdalena Sintés Portella, abuelos, tíos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan sirvan asistiendo a la conducción del cadáver que tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde.

Mahón 22 de Diciembre de 1916.
Casa mortuoria: Frailles, 36.

Agua Imperial Alcalina diurética

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR ACOLCHADOR

NUEVA, 32. - MAHON.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio. No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez. Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen. Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio. Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Vendense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margo 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. E. Iñe. Ha trasladado el domicilio consultorio a la calle BUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes un peseta por 5 líneas y una peseta por línea mas para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés San Fernando, 34.-Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES

¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, para 1.ª hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahon le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19.-MAHON

Almacenes La fantasia

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

TEMPORADA DE INVIERNO

Completo surtido de novedades en Lanería, Sedería, Pañería, Astrakanes y Terciopelos.

Abrigos señora, Piel, Manguitos, Gabanes, Camisería, Corbatería y Géneros de punto.

Todo a precios nunca vistos